

SLOVENSKI STANDARD

SIST EN ISO 12241:2008

01-september-2008

Nadomešča:

SIST EN ISO 12241:1999

**Toplotna izolacija za opremo stavb in industrijske inštalacije - Pravila za računanje
(ISO 12241:2008)**

Thermal insulation for building equipment and industrial installations - Calculation rules
(ISO 12241:2008)

Wärmedämmung an haus- und betriebstechnischen Anlagen - Berechnungsregeln (ISO
12241:2008)

Isolation thermique des équipements du bâtiment et des installations industrielles -
Méthodes de calcul (ISO 12241:2008)

[http://standards.sist.org/standards/sist/7e89bbdb-5615-4e42-ae1a-
eaa518e32447/sist-en-iso-12241-2008](http://standards.sist.org/standards/sist/7e89bbdb-5615-4e42-ae1a-
eaa518e32447/sist-en-iso-12241-2008)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 12241:2008

ICS:

91.120.10	Toplotna izolacija stavb	Thermal insulation of buildings
-----------	--------------------------	------------------------------------

SIST EN ISO 12241:2008

en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 12241:2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7e89bbdb-5615-4e42-ae1a-
eaa518e32447/sist-en-iso-12241-2008)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7e89bbdb-5615-4e42-ae1a-
eaa518e32447/sist-en-iso-12241-2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7e89bbdb-5615-4e42-ae1a-
eaa518e32447/sist-en-iso-12241-2008)

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 12241

June 2008

ICS 91.140.01; 91.120.10

Supersedes EN ISO 12241:1998

English Version

**Thermal insulation for building equipment and industrial
installations - Calculation rules (ISO 12241:2008)**

Isolation thermique des équipements de bâtiments et des
installations industrielles - Méthodes de calcul (ISO
12241:2008)

Wärmedämmung an haus- und betriebstechnischen
Anlagen - Berechnungsregeln (ISO 12241:2008)

This European Standard was approved by CEN on 1 May 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

[SIST EN ISO 12241:2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7e89bbdb-5615-4e42-ae1a-eaa518e32447/sist-en-iso-12241-2008)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7e89bbdb-5615-4e42-ae1a-eaa518e32447/sist-en-iso-12241-2008>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
---------------	---

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 12241:2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7e89bbdb-5615-4e42-ae1a-eaa518e32447/sist-en-iso-12241-2008)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7e89bbdb-5615-4e42-ae1a-eaa518e32447/sist-en-iso-12241-2008>

Foreword

This document (EN ISO 12241:2008) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 163 "Thermal performance and energy use in the built environment" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 89 "Thermal performance of buildings and building components" the secretariat of which is held by SIS.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2008, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2008.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 12241:1998.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Endorsement notice

The text of ISO 12241:2008 has been approved by CEN as a EN ISO 12241:2008 without any modification.

[SIST EN ISO 12241:2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7e89bbdb-5615-4e42-ae1a-
eaa518e32447/sist-en-iso-12241-2008)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7e89bbdb-5615-4e42-ae1a-
eaa518e32447/sist-en-iso-12241-2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7e89bbdb-5615-4e42-ae1a-
eaa518e32447/sist-en-iso-12241-2008)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 12241:2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7e89bbdb-5615-4e42-ae1a-
eaa518e32447/sist-en-iso-12241-2008)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7e89bbdb-5615-4e42-ae1a-
eaa518e32447/sist-en-iso-12241-2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7e89bbdb-5615-4e42-ae1a-
eaa518e32447/sist-en-iso-12241-2008)

INTERNATIONAL STANDARD

ISO
12241

Second edition
2008-06-15

Thermal insulation for building equipment and industrial installations — Calculation rules

*Isolation thermique des équipements de bâtiments et des installations
industrielles — Méthodes de calcul*

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 12241:2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7e89bbdb-5615-4e42-ae1a-
eaa518e32447/sist-en-iso-12241-2008)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7e89bbdb-5615-4e42-ae1a-
eaa518e32447/sist-en-iso-12241-2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7e89bbdb-5615-4e42-ae1a-
eaa518e32447/sist-en-iso-12241-2008)



Reference number
ISO 12241:2008(E)

© ISO 2008

ISO 12241:2008(E)

PDF disclaimer

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 12241:2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7e89bbdb-5615-4e42-ae1a-
eaa518e32447/sist-en-iso-12241-2008)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7e89bbdb-5615-4e42-ae1a-
eaa518e32447/sist-en-iso-12241-2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7e89bbdb-5615-4e42-ae1a-
eaa518e32447/sist-en-iso-12241-2008)

© ISO 2008

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword.....	iv
Introduction	v
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms, definitions and symbols	1
3.1 Terms and definitions.....	1
3.2 Definition of symbols	2
3.3 Subscripts	3
4 Calculation methods for heat transfer	3
4.1 Fundamental equations for heat transfer	3
4.2 Surface temperature	14
4.3 Prevention of surface condensation.....	17
4.4 Determination of total heat flow rate for plane walls, pipes and spheres	20
5 Calculation of the temperature change in pipes, vessels and containers.....	21
5.1 Longitudinal temperature change in a pipe	21
5.2 Temperature change and cooling times in pipes, vessels and containers	22
6 Calculation of cooling and freezing times of stationary liquids	22
6.1 Calculation of the cooling time for a given thickness of insulation to prevent the freezing of water in a pipe.....	22
6.2 Calculation of the freezing time of water in a pipe	24
7 Determination of the influence of thermal bridges	25
7.1 General.....	25
7.2 Calculation of correction terms for plane surfaces	26
7.3 Calculation of correction terms for pipes	26
8 Underground pipelines.....	27
8.1 General.....	27
8.2 Calculation of heat loss (single line) without channels	27
8.3 Other cases	29
Annex A (normative) Thermal bridges in pipe insulation	30
Annex B (informative) Projecting thermal bridges of roughly constant cross-section	33
Annex C (informative) Examples	38
Bibliography	45

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 12241 was prepared by Technical Committee ISO/TC 163, *Thermal performance and energy use in the built environment*, Subcommittee SC 2, *Calculation methods*.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 12241:1998), which has been technically revised, including methods to determine the correction terms for thermal transmittance and linear thermal transmittance for pipes that are added to the calculated thermal transmittance to obtain the total thermal transmittance to calculate the total heat losses for an industrial installation.

STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7e89bbdb-5615-4e42-ae1a-
eaa518e32447/sist-en-iso-12241-2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7e89bbdb-5615-4e42-ae1a-
eaa518e32447/sist-en-iso-12241-2008)

Introduction

Methods relating to conduction are direct mathematical derivations from Fourier's law of heat conduction, so international consensus is purely a matter of mathematical verification. No significant difference in the equations used in the member countries exists. For convection and radiation, however, there are no methods in practical use that are mathematically traceable to Newton's law of cooling or the Stefan-Boltzman law of thermal radiation, without some empirical element. For convection in particular, many different equations have been developed, based on laboratory data. Different equations have become popular in different countries, and no exact means are available to select between these equations.

Within the limitations given, these methods can be applied to most types of industrial, thermal-insulation, heat-transfer problems.

These methods do not take into account the permeation of air or the transmittance of thermal radiation through transparent media.

The equations in these methods require for their solution that some system variables be known, given, assumed or measured. In all cases, the accuracy of the results depends on the accuracy of the input variables. This International Standard contains no guidelines for accurate measurement of any of the variables. However, it does contain guides that have proven satisfactory for estimating some of the variables for many industrial thermal systems.

It should be noted that the steady-state calculations are dependent on boundary conditions. Often a solution at one set of boundary conditions is not sufficient to characterize a thermal system that operates in a changing thermal environment (process equipment operating year-round, outdoors, for example). In such cases, it is necessary to use local weather data based on yearly averages or yearly extremes of the weather variables (depending on the nature of the particular calculation) for the calculations in this International Standard.

In particular, the user should not infer from the methods of this International Standard that either insulation quality or avoidance of dew formation can be reliably assured based on minimal, simple measurements and application of the basic calculation methods given here. For most industrial heat flow surfaces, there is no isothermal state (no one, homogeneous temperature across the surface), but rather a varying temperature profile. This condition suggests the requirement for numerous calculations to properly model thermal characteristics of any one surface. Furthermore, the heat flow through a surface at any point is a function of several variables that are not directly related to insulation quality. Among others, these variables include ambient temperature, movement of the air, roughness and emissivity of the heat flow surface, and the radiation exchange with the surroundings (which often vary widely). For calculation of dew formation, variability of the local humidity is an important factor.

Except inside buildings, the average temperature of the radiant background seldom corresponds to the air temperature, and measurement of background temperatures, emissivities and exposure areas is beyond the scope of this International Standard. For these reasons, neither the surface temperature nor the temperature difference between the surface and the air can be used as a reliable indicator of insulation performance or avoidance of dew formation.

Clauses 4 and 5 of this International Standard give the methods used for industrial thermal insulation calculations not covered by more specific standards. In applications where it is not necessary to assure precise values of heat energy conservation or (insulated) surface temperature, or where critical temperatures for dew formation are either not approached or not a factor, these methods can be used to calculate heat flow rates.

Clauses 6 and 7 of this International Standard are adaptations of the general equation for specific applications of calculating heat flow temperature drop and freezing times in pipes and other vessels.

Annexes B and C of this International Standard are for information only.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 12241:2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7e89bbdb-5615-4e42-ae1a-
eaa518e32447/sist-en-iso-12241-2008)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7e89bbdb-5615-4e42-ae1a-
eaa518e32447/sist-en-iso-12241-2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7e89bbdb-5615-4e42-ae1a-
eaa518e32447/sist-en-iso-12241-2008)

Thermal insulation for building equipment and industrial installations — Calculation rules

1 Scope

This International Standard gives rules for the calculation of heat-transfer-related properties of building equipment and industrial installations, predominantly under steady-state conditions. This International Standard also gives a simplified approach for the treatment of thermal bridges.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 7345, *Thermal insulation — Physical quantities and definitions*

ISO 9346, *Hygrothermal performance of buildings and building materials — Physical quantities for mass transfer — Vocabulary*

ISO 10211, *Thermal bridges in building construction — Heat flows and surface temperatures — Detailed calculations*

ISO 13787, *Thermal insulation products for building equipment and industrial installations — Determination of declared thermal conductivity*

ISO 23993, *Thermal insulation for building equipment and industrial installations — Determination of design thermal conductivity*

3 Terms, definitions and symbols

3.1 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in ISO 7345, ISO 9346, ISO 13787 and ISO 23993 apply.

ISO 12241:2008(E)

3.2 Definition of symbols

Symbol	Definition	Unit
A	area	m^2
a_r	temperature factor	K^3
C'	thickness parameter (see 4.2.2)	m
C_r	radiation coefficient	$\text{W}/(\text{m}^2 \cdot \text{K}^4)$
c_p	specific heat capacity at constant pressure	$\text{kJ}/(\text{kg} \cdot \text{K})$
D	diameter	m , mm
d	thickness	m , mm
H	height	m
h	surface coefficient of heat transfer	$\text{W}/(\text{m}^2 \cdot \text{K})$
l	length	m
m	mass	kg
\dot{m}	mass flow rate	kg/h
P	perimeter	m
q	density of heat flow rate	W/m^2
q_d	linear density of heat flow rate for ducts	W/m
q_l	linear density of heat flow rate	W/m
R	thermal resistance	$\text{m}^2 \cdot \text{K}/\text{W}$
R_d	linear thermal resistance of ducts	$\text{m} \cdot \text{K}/\text{W}$
R_l	linear thermal resistance	$\text{m} \cdot \text{K}/\text{W}$
R_{le}	linear thermal surface resistance	$\text{m} \cdot \text{K}/\text{W}$
R_s	surface resistance of heat transfer	$\text{m}^2 \cdot \text{K}/\text{W}$
R_{sph}	thermal resistance for hollow sphere	K/W
t_{fr}	freezing time	h
t_v	cooling time	h
t_{wp}	time until freezing starts	h
T	thermodynamic temperature	K
U	thermal transmittance	$\text{W}/(\text{m}^2 \cdot \text{K})$
U_l	linear thermal transmittance	$\text{W}/(\text{m} \cdot \text{K})$
U_{sph}	thermal transmittance for hollow sphere	W/K
U_B	thermal transmittance of thermal bridge	$\text{W}/(\text{m}^2 \cdot \text{K})$
ΔU_B	additional term corresponding to installation-related and/or irregular insulation-related thermal bridges	$\text{W}/(\text{m}^2 \cdot \text{K})$
U_T	total thermal transmittance for plane wall	$\text{W}/(\text{m}^2 \cdot \text{K})$
$U_{T,l}$	total linear thermal transmittance	$\text{W}/(\text{m} \cdot \text{K})$
$U_{T,\text{sph}}$	total thermal transmittance for hollow sphere	W/K
v	air velocity	m/s

Symbol	Definition	Unit
z, y	correction terms for irregular insulation-related thermal bridges	—
z^*, y^*	correction terms for installation-related thermal bridges	—
α	coefficient of longitudinal temperature drop	m^{-1}
α'	coefficient of cooling time	h^{-1}
Δh_{fr}	specific enthalpy; latent heat of freezing	kJ/kg
ε	emissivity	—
Φ	heat flow rate	W
λ	design thermal conductivity	$\text{W}/(\text{m}\cdot\text{K})$
λ_{d}	declared thermal conductivity	$\text{W}/(\text{m}\cdot\text{K})$
θ	Celsius temperature	$^{\circ}\text{C}$
$\Delta\theta$	temperature difference	K
ρ	density	kg/m^3
φ	relative humidity	%
σ	Stefan-Boltzmann constant (see Reference [8])	$\text{W}/(\text{m}^2\cdot\text{K}^4)$

3.3 Subscripts

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

a	ambient	lab	laboratory
av	average	l	linear
B	thermal bridge	p	pipe
c	cooling	r	radiation
cv	convection	ref	reference
d	design, duct, dew point	s	surface
E	soil	sph	spherical
e	exterior, external	se	surface, exterior
ef	effective	si	surface, interior
fm	final temperature of the medium	T	total
fr	freezing	V	vertical
H	horizontal	v	vessel
i	interior, internal	W	wall
im	initial temperature of the medium	w	water

4 Calculation methods for heat transfer

4.1 Fundamental equations for heat transfer

4.1.1 General

The equations given in Clause 4 apply only to the case of heat transfer in a steady-state, i.e. to the case where temperatures remain constant in time at any point of the medium considered. Generally, the design thermal conductivity is temperature-dependent; see Figure 1, dashed line, which is derived by iterative calculations. However, in this International Standard, the design value for the mean temperature for each layer shall be used.